

Der Nicht-Organspendeausweis in Russisch

Urlaubszeit ist Auslandszeit.

Wenn Sie im Ausland sind gilt immer das jeweilige Länderrecht. Daher ist es ratsam den Nicht-Organspendeausweis in der entsprechenden Landessprache auszufüllen und zu Ihren Reisepapieren zu legen. So kann Ihre persönliche Entscheidung im Ereignisfall verstanden und beachtet werden.



The image shows two versions of the 'No Organ Donor' card. The left version is in Russian, titled 'НЕТ ДОНОРСТВА ОРГАНОВ' (No Organ Donorship) and 'НЕТ ДОНОРУ ОРГАНОВ ИЛИ ТКАНЕЙ' (No Organ Donor or Tissue). It features a blue header with a white cross icon and a blue footer with a white cross icon. The main text is 'НЕТ, Я НЕ ЖЕЛАЮ, ЧТОБЫ ИЗ МОЕГО ТЕЛА ОТНИМАЛИ ОРГАНЫ ИЛИ ТКАНИ.' (No, I do not want my organs or tissues to be removed from my body). Below this are fields for 'Фамилия, Имя' (Surname, Name), 'Дата рождения' (Date of birth), 'Улица' (Street), and 'Почтовый индекс, место жительства' (Postal code, place of residence). The right version is in English, titled 'NET DONORSHIP OF ORGANS' and 'NET DONOR OF ORGANS OR TISSUES'. It features a blue header with a white cross icon and a blue footer with a white cross icon. The main text is 'NET, I DO NOT WANT MY ORGANS OR TISSUES TO BE REMOVED FROM MY BODY.' Below this are fields for 'Signature' and 'Date of birth'. The bottom of the English version contains a list of translations in various languages: 'He e donor na organi - Ikke organdonor-Mitte elundidoonor - Ei elinluovuttaja - Pas donneur d'organe - Όχι δότης οργάνων - Ní deontóir organ - Non donatore di organi - Nije donator organa - Nav organu donors - Ne organu donoras - Bukan penderma organ - Geen orgaandonor - 不是器官捐贈者 - Nie donor organiv - Nie dawca organów - Não é doador de órgãos - Nu donator de organe - He donor organov - Inte organdonator - Inte organdonator - Ne darovalec organov - No donante de órganos - Ne dárce organů - Organ bağışçısı değil - Nem szervdonor - Kein Organspender'.

So einfach geht es:

Vor dem Drucken noch Ihre Daten in die vorgegebenen Felder eingeben. So kann jeder das geschriebene lesen.

- 1.) Ausfüllen
- 2.) Ausdrucken
- 3.) Ausschneiden
- 4.) Falten
- 5.) Unterschreiben
- 6.) Zu den Reisepapieren legen. Am besten an dem Platz, an dem sich Ihr Reisepass oder Personalausweis befindet.

HINWEIS: Der Ausweis wird an keiner offiziellen Stelle registriert oder hinterlegt. Aus diesem Grund sollten Sie ihn immer bei sich tragen und Freunden und Angehörigen von Ihrer Entscheidung erzählen.

Unter www.organspendeausweis.net bekommen Sie auch den Nichtspenderausweis als Plastikkarte in Kreditkartenformat für einen Selbstkostenpreis von 24,90€ inkl. Versand.